



JOURNALS

No. 133 (Unrevised)

Wednesday, June 10, 2026

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 133 (Non révisé)

Le mercredi 10 juin 2026

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to Standing Order 97.1(3), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion, — That the sixth report of the Standing Committee on Justice and Human Rights (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-223, An Act to amend the Divorce Act), presented on Monday, June 8, 2026, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 8*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 145 — Vote n^o 145)

YEAS: 317, NAYS: 6

POUR : 317, CONTRE : 6

YEAS — POUR

Aboutaif

Albas

Anandasangaree

Au

Bains

Barlow

Acan

Ali

Anderson

Auguste

Baker

Barrett

Aitchison

Allison

Anstey

Baber

Baldinelli

Barsalou-Duval

Al Soud

Alty

Arnold

Bailey

Bardeesy

Battiste

Beaulieu	Beech	Begum	Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	Bendayan	Berthold	Bexte
Bezan	Bittle	Blanchette-Joncas	Block
Blois	Bonin	Bonk	Borrelli
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Calkins	Caputo	Carney	Carr
Casey	Chagger	Chambers	Champagne
Champoux	Chang	Chartrand	Chatel
Chen	Chenette	Chi	Chong
Clark	Cobena	Cody	Connors
Cooper	Cormier	Coteau	Dalton
Dandurand	Danko	Davidson	Davies (Niagara South)
Dawson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
DeRidder	Deschênes	Deschênes-Thériault	Desrochers
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Diotte
Doherty	Dowdall	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Earle	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	Falk (Provencher)
Fancy	Fanjoy	Fergus	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Fry	Gaheer	Gainey
Gallant	Garon	Gasparro	Gaudreau
Genuis	Gerretsen	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)
Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gill (Abbotsford—South Langley)
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Grant	Greaves	Groleau
Guay	Guglielmin	Guilbeault	Gull-Masty
Gunn	Hallan	Hanley	Hardy
Harrison	Hepfner	Hirtle	Ho
Hoback	Hodgson	Hogan	Holman
Housefather	Hussen	lacono	Idlout
Jackson	Jaczek	Jansen	Jeneroux
Jivani	Joly	Joseph	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khanna
Kibble	Kirkland	Klassen	Kmiec
Konanz	Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman
Kronis	Kuruc	Kusie	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lantsman	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lavack	Lavoie	Lawrence	Lawton
LeBlanc	Lefebvre	Leitão	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Louis (Kitchener—Conestoga)
Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Mahal	Majumdar	Malette (Bay of Quinte)	Malette (Kapuskasung—Timmins—Mushkegowuk)
Maloney	Mantle	Martel	Martin
May	Mazier	McCauley	McGuinty
McKelvie	McKenzie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight
McLean (Calgary Centre)	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Melillo	Ménard
Mendès	Menegakis	Michel	Miedema
Miller	Mingarelli	Moore	Morin
Morrison	Morrissey	Motz	Muys
Myles	Naqvi	Nater	Nathan
Nguyen	Noormohamed	Normandin	Ntumba
Oliphant	Olszewski	O'Rourke	Osborne
Patzer	Paul-Hus	Perron	Petitpas Taylor
Poilievre	Powlowski	Provost	Ramsay
Rana	Redekopp	Reid	Rempel Garner

Richards
Romanado
Royer
Sarai
Scheer
Sgro
Simard
Sousa
St-Pierre
Sudds
Tochor
Valdez
Viersen
Warkentin
Wilkinson
Zimmer — 317

Roberts
Rood
Ruff
Sari
Schiefke
Sheehan
Small
Steinley
Strahl
Tesser Derksen
Tolmie
van Koeverden
Villeneuve
Watchorn
Williamson

Robertson
Ross
Sahota
Savard-Tremblay
Schmale
Sidhu (Brampton East)
Sodhi
Ste-Marie
Strauss
Thomas
Turnbull
Van Popta
Vis
Waugh
Yip

Rochefort
Rowe
Saini
Sawatzky
Seeback
Sidhu (Brampton South)
Solomon
Stevenson
Stubbs
Thompson
Uppal
Vien
Wagantall
Weiler
Zahid

NAYS — CONTRE

Boulerice
Kwan

Davies (Vancouver Kingsway)
McPherson — 6

Gazan

Johns

PAIRED — PAIRÉS

Anand
Dancho
Plamondon
Zerucelli

Brunelle-Duceppe
Epp
Reynolds
Zuberi — 14

Church
Fuhr
Shipley

Dabrusin
Hajdu
Thériault

Government Orders

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of the Honourable Gregor Robertson (Minister of Housing and Infrastructure and Minister responsible for Pacific Economic Development Canada), seconded by the Honourable Stephen Fuhr (Secretary of State (Defence Procurement)), — That Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de l'honorable Gregor Robertson (ministre du Logement et de l'Infrastructure et ministre responsable de Développement économique Canada pour le Pacifique), appuyé par l'honorable Stephen Fuhr (secrétaire d'État (Approvisionnement en matière de défense)), — Que le projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 146 — Vote n° 146)

YEAS: 184, NAYS: 140

POUR : 184, CONTRE : 140

YEAS — POUR

Acan
Anandasangaree
Bardeesy
Beech

Bittle
Brière
Chagger
Chartrand
Chi
Coteau
d'Entremont
Dhaliwal

Al Soud
Auguste
Barsalou-Duval
Begum

Blanchette-Joncas
Carney
Champagne
Chatel
Clark
Dandurand
Deschênes
Dhillon

Ali
Bains
Battiste
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)
Blois
Carr
Champoux
Chen
Connors
Danko
Deschênes-Thériault
Diab

Alty
Baker
Beaulieu
Bendayan

Bonin
Casey
Chang
Chenette
Cormier
DeBellefeuille
Desrochers
Duclos

Duguid	Dzerowicz	Earle	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson	Fancy
Fanjoy	Fergus	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Fry	Gaheer	Gainey	Garon
Gasparro	Gaudreau	Gerretsen	Gill (Côte-Nord— Kawawachikamach—Nitassinan)
Gladu	Gould	Grant	Greaves
Guay	Guilbeault	Gull-Masty	Hanley
Harrison	Hepfner	Hirtle	Hodgson
Hogan	Housefather	Hussen	Iacono
Idlout	Jaczek	Jeneroux	Joly
Joseph	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Klassen	Koutrakis	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lemire	Lightbound
Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney
Martin	McGuinty	McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich— Sooke)	Ménard	Mendès
Michel	Miedema	Miller	Mingarelli
Morrissey	Myles	Naqi	Nathan
Nguyen	Noormohamed	Normandin	Ntumba
Oliphant	Olaszewski	O'Rourke	Osborne
Perron	Petitpas Taylor	Powlowski	Provost
Ramsay	Rana	Robertson	Rochefort
Romanado	Royer	Sahota	Saini
Sarai	Sari	Savard-Tremblay	Sawatzky
Schiefke	Sgro	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sodhi	Solomon
Sousa	Ste-Marie	St-Pierre	Sudds
Tesser Derksen	Thompson	Turnbull	Valdez
van Koeverden	Vandenbeld	Villeneuve	Watchorn
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid — 184

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Bailey	Baldinelli	Barlow
Barrett	Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold	Bexte
Bezan	Block	Bonk	Borrelli
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Chambers	Chong
Cobena	Cody	Cooper	Dalton
Davidson	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Niagara South)	Dawson
Deltell	DeRidder	Diotte	Doherty
Dowdall	Duncan	Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake)	Falk (Provencher)
Gallant	Gazan	Genuis	Gill (Calgary Skyview)
Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)
Godin	Goodridge	Gourde	Groleau
Guglielmin	Gunn	Hallan	Hardy
Ho	Hoback	Holman	Jackson
Jansen	Johns	Kelly	Khanna
Kibble	Kirkland	Kmiec	Konanz
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kuruc
Kusie	Kwan	Lake	Lantsman
Lawrence	Lawton	Lefebvre	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd	Lobb

Mahal	Majumdar	Malette (Kapuskaing—Timmins—Mushkegowuk)	Mantle
Martel	May	Mazier	McCauley
McKenzie	McLean (Calgary Centre)	McPherson	Melillo
Menegakis	Moore	Morin	Morrison
Motz	Muys	Nater	Patzer
Paul-Hus	Poilievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ross	Rowe	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Small	Steinley
Stevenson	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Williamson	Zimmer — 140

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Brunelle-Duceppe	Church	Dabrusin
Dancho	Epp	Fuhr	Hajdu
Plamondon	Reynolds	Shiple	Thériault
Zerucelli	Zuberi — 14		

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Tony Baldinelli (Niagara Falls—Niagara-on-the-Lake), seconded by Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola), — That Bill C-232, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (maximum security offenders), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de Tony Baldinelli (Niagara Falls—Niagara-on-the-Lake), appuyé par Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola), — Que le projet de loi C-232, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (délinquants ayant une cote de sécurité maximale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 147 — Vote n° 147)

YEAS: 133, NAYS: 190

POUR : 133, CONTRE : 190

YEAS — POUR

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Bailey	Baldinelli	Barlow
Barrett	Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold	Bexte
Bezan	Bittle	Block	Bonk
Borrelli	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Chambers	Chong
Cobena	Cody	Cooper	Dalton
Davidson	Davies (Niagara South)	Dawson	Deltell
DeRidder	Diotte	Doherty	Dowdall
Duncan	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	Falk (Provencher)	Gallant
Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Goodridge	Gourde
Groleau	Gunn	Hallan	Hardy
Ho	Hoback	Holman	Jackson
Jansen	Jivani	Kelly	Khanna

Kibble	Kirkland	Kmiec	Konanz
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kuruc
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lawton	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand–Norfolk)
Lloyd	Lobb	Mahal	Majumdar
Malette (Kapusking–Timmins –Mushkegowuk)	Mantle	Martel	Mazier
McCauley	McKenzie	McLean (Calgary Centre)	Melillo
Menegakis	Moore	Morin	Morrison
Motz	Muys	Nater	Patzer
Paul-Hus	Poilievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ross	Rowe	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Small	Steinley
Stevenson	Strahl	Strauss	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vien	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Williamson
Zimmer – 133			

NAYS — CONTRE

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anandasangaree	Auguste	Bains	Baker
Bardeesy	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Begum	Belanger (Desnethé–Missinippi– Churchill River)	Bendayan
Blanchette-Joncas	Blois	Bonin	Boulerice
Brière	Carney	Carr	Casey
Chagger	Champagne	Champoux	Chang
Chartrand	Chatel	Chen	Chenette
Chi	Clark	Connors	Cormier
Coteau	Dandurand	Danko	Davies (Vancouver Kingsway)
DeBellefeuille	d'Entremont	Deschênes	Deschênes-Thériault
Desrochers	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Earle
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson
Fancy	Fanjoy	Fergus	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Fry	Gaheer	Gainey
Garon	Gasparro	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill (Côte-Nord– Kawawachikamach–Nitassinan)	Gladu	Gould
Grant	Greaves	Guay	Guilbeault
Gull-Masty	Hanley	Harrison	Hepfner
Hirtle	Hodgson	Hogan	Housefather
Hussen	Iacono	Idlout	Jaczek
Jeneroux	Johns	Joly	Joseph
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Klassen
Koutrakis	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lemire	Lightbound
Long	Louis (Kitchener–Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney
Martin	May	McGuinty	McKelvie
McKinnon (Coquitlam–Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt–Saanich– Sooke)	McPherson
Ménard	Mendès	Michel	Miedema
Miller	Mingarelli	Morrissey	Myles
Naqvi	Nathan	Nguyen	Noormohamed
Normandin	Ntumba	Oliphant	Olszewski
O'Rourke	Osborne	Perron	Petitpas Taylor
Powlowski	Provost	Ramsay	Rana

Robertson
Sahota
Savard-Tremblay
Sheehan
Sodhi
St-Pierre
Turnbull
Villeneuve
Yip

Rochefort
Saini
Sawatzky
Sidhu (Brampton East)
Solomon
Sudds
Valdez
Watchorn
Zahid — 190

Romanado
Sarai
Schiefke
Sidhu (Brampton South)
Sousa
Tesser Derksen
van Koeverden
Weiler

Royer
Sari
Sgro
Simard
Ste-Marie
Thompson
Vandenbeld
Wilkinson

PAIRED — PAIRÉS

Anand
Dancho
Plamondon
Zerucelli

Brunelle-Duceppe
Epp
Reynolds
Zuberi — 14

Church
Fuhr
Shiple

Dabrusin
Hajdu
Thériault

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 451-00900 concerning the environment;
- No. 451-00901 concerning health;
- Nos. 451-00902, 451-00903 and 451-00904 concerning natural resources and energy;
- No. 451-00905 concerning agriculture;
- No. 451-00906 concerning justice;
- No. 451-00907 concerning national defence and military operations.

Pursuant to Standing Order 32(2), Patricia Lattanzio (Parliamentary Secretary to the Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid before the House, — Annual Report of the Office of the Federal Ombudsperson for Victims of Crime for 2024-25. — Sessional Paper No. 8525-451-17.

Motions

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, a member of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying from the House of Commons may have a dissenting or supplementary opinion appended to its first report by tabling it with the Clerk of the House by July 10, 2026, and that, in such a case, the Clerk of the House shall forward such dissenting or supplementary opinion to the Clerk of the Senate so that it may be deemed to have been tabled in both Houses; that a message be sent to the Senate informing it that this House has adopted this order, and inviting it to adopt provisions to give effect to this order.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 451-00900 au sujet de l'environnement;
- n° 451-00901 au sujet de la santé;
- n^{os} 451-00902, 451-00903 et 451-00904 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n° 451-00905 au sujet de l'agriculture;
- n° 451-00906 au sujet de la justice;
- n° 451-00907 au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, Patricia Lattanzio (secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et procureur général du Canada) dépose à la Chambre, — Rapport annuel du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels pour 2024-2025. — Document parlementaire n° 8525-451-17.

Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, un membre du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir provenant de la Chambre des communes puisse faire annexer une opinion dissidente ou complémentaire à son premier rapport, en la déposant auprès du greffier de la Chambre avant le 10 juillet 2026, et que, le cas échéant, le greffier de la Chambre envoie cette opinion dissidente ou complémentaire à la greffière du Sénat afin qu'elle puisse être considérée comme ayant été déposée devant les deux Chambres; qu'un message soit envoyé au Sénat pour l'informer que cette Chambre a adopté le présent ordre, et l'invitant à adopter des dispositions permettant l'exécution de cet ordre.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages), seconded by the Honourable Anna Gainey (Secretary of State (Children and Youth)), Bill C-34, An Act to enact the Digital Safety Act and the Digital Safety Commission of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to enact the Digital Safety Act and the Digital Safety Commission of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts”.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Council of State Governments (CSG) West Annual Meeting, Jackson, Wyoming, United States of America, from September 16 to 19, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-59-21.

Pursuant to Standing Order 34(1), Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Council of State Governments (CSG) National Conference, Chicago, Illinois, United States of America, from December 9 to 13, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-59-22.

Pursuant to Standing Order 34(1), Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, CUSMA-related roundtables and discussions, Mexico City, Mexico, from January 13 to 15, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-59-23.

Pursuant to Standing Order 34(1), Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Transportation Border Summit Hosted by the Future Borders Coalition, Washington, D.C., United States of America, January 21 and 22, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-59-24.

Presenting Reports from Committees

Terry Sheehan (Sault Ste. Marie–Algoma), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the fifth report of the committee, “Issues Related to First Nations Communities Without Reserve Lands”. — Sessional Paper No. 8510-451-159.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de l’honorable Marc Miller (ministre de l’Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles), appuyé par l’honorable Anna Gainey (secrétaire d’État (Enfance et Jeunesse)), le projet de loi C-34, Loi édictant la Loi sur la sécurité numérique et la Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et apportant des modifications corrélatives à d’autres lois, est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommandation

(Conformément à l’article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi édictant la Loi sur la sécurité numérique et la Loi sur la Commission canadienne de la sécurité numérique et apportant des modifications corrélatives à d’autres lois ».

Présentation de rapports de délégations

interparlementaires

Conformément à l’article 34(1) du Règlement, Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Réunion annuelle de l’Ouest du « Council of State Governments (CSG) », Jackson, Wyoming (États-Unis d’Amérique), du 16 au 19 septembre 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-59-21.

Conformément à l’article 34(1) du Règlement, Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Conférence nationale du « Council of State Governments (CSG) », Chicago, Illinois (États-Unis d’Amérique), du 9 au 13 décembre 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-59-22.

Conformément à l’article 34(1) du Règlement, Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Tables rondes et discussions relatives à l’ACEUM, Ville de Mexico (Mexique), du 13 au 15 janvier 2026. — Document parlementaire n° 8565-451-59-23.

Conformément à l’article 34(1) du Règlement, Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Sommet sur les transports transfrontaliers organisé par la « Future Borders Coalition », Washington, D.C. (États-Unis d’Amérique), les 21 et 22 janvier 2026. — Document parlementaire n° 8565-451-59-24.

Présentation de rapports de comités

Terry Sheehan (Sault Ste. Marie–Algoma), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le cinquième rapport du Comité, « Enjeux liés aux communautés des Premières Nations qui n’ont pas de terres de réserve ». — Document parlementaire n° 8510-451-159.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 18, 19 and 35*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

The Honourable Arielle Kayabaga (London West), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), moved for leave to introduce a bill entitled “An Act to establish National Agricultural Innovation Day”.

Pursuant to Standing Order 68(2), the motion was deemed adopted.

Motions

The Honourable Arielle Kayabaga (London West), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 148 — Vote n^o 148)

YEAS: 166, NAYS: 149

POUR : 166, CONTRE : 149

YEAS — POUR

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anandasangaree	Auguste	Bains	Baker
Bardeesy	Battiste	Beech	Begum
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	Bendayan	Bittle	Blois
Brière	Carney	Carr	Casey
Chagger	Champagne	Chang	Chartrand
Chatel	Chen	Chenette	Chi
Clark	Connors	Cormier	Coteau
Dandurand	Danko	d'Entremont	Deschênes-Thériault
Desrochers	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Earle
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson
Fancy	Fanjoy	Fergus	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Fry	Gaheer	Gainey	Gasparro
Gerretsen	Gladu	Gould	Grant
Greaves	Guay	Guilbeault	Gull-Masty
Hanley	Harrison	Hepfner	Hirtle
Hodgson	Hogan	Housefather	Hussen
Iacono	Idlout	Jaczek	Jeneroux
Joly	Joseph	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Klassen	Koutrakis	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lightbound	Long
Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney	Martin
McGuinty	McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Ménard	Mendès	Michel
Miedema	Miller	Mingarelli	Morrissey
Myles	Naqvi	Nathan	Nguyen
Noormohamed	Ntumba	Oliphant	Olszewski

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 18, 19 et 35*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

L'honorable Arielle Kayabaga (London-Ouest), appuyée par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), demande la permission de déposer un projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée nationale de l'innovation en agriculture ».

Conformément à l'article 68(2) du Règlement, la motion est réputée adoptée.

Motions

L'honorable Arielle Kayabaga (London-Ouest), appuyée par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

O'Rourke	Osborne	Petitpas Taylor	Powlowski
Provost	Ramsay	Rana	Robertson
Rocheffort	Romanado	Royer	Sahota
Saini	Sarai	Sari	Sawatzky
Schiefke	Sgro	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Sodhi	Solomon	Sousa
St-Pierre	Sudds	Tesser Derksen	Thompson
Turnbull	Valdez	van Koeverden	Vandenbeld
Villeneuve	Watchorn	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid — 166		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Bailey	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt)
Berthold	Bexte	Bezan	Blanchette-Joncas
Bloch	Bonin	Bonk	Borrelli
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Chambers	Champoux	Chong
Cobena	Cody	Cooper	Dalton
Davidson	Davies (Vancouver Kingsway)	Dawson	DeBellefeuille
Deltell	DeRidder	Deschênes	Diotte
Doherty	Dowdall	Duncan	Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake)
Falk (Provencher)	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)
Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Côte-Nord— Kawawachikamach—Nitassinan)	Gill (Abbotsford—South Langley)
Godin	Goodridge	Gourde	Groleau
Guglielmin	Gunn	Hallan	Ho
Hoback	Holman	Jackson	Jansen
Johns	Kelly	Khanna	Kibble
Kirkland	Kmiec	Konanz	Kram
Kramp-Neuman	Kronis	Kuruc	Kusie
Kwan	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lawton	Lefebvre	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd
Mahal	Majumdar	Malette (Kapusksing—Timmins —Mushkegowuk)	Mantle
Martel	May	Mazier	McCauley
McKenzie	McLean (Calgary Centre)	McPherson	Melillo
Menegakis	Moore	Morin	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Perron	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ross	Rowe	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Simard	Small
Steinley	Ste-Marie	Stevenson	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vien	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Williamson
Zimmer — 149			

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Brunelle-Duceppe	Church	Dabrusin
Dancho	Epp	Fuhr	Hajdu
Plamondon	Reynolds	Shipley	Thériault
Zerucelli	Zuberi — 14		

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing).

The Honourable Randeep Sarai (Secretary of State (International Development)) for the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Buckley Belanger (Secretary of State (Rural Development)), moved, — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing), the House:

agrees with amendments 1(a), 2(a) and 3 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 1(b) because subsection 515(13.1) of the Criminal Code already requires courts to state on the record that they considered section 493.2 in making a bail decision, rendering the additional provision unnecessary;

respectfully disagrees with amendment 2(b) because engagement with relevant partners and stakeholders is already permitted, and the additional statutory consultation requirement could limit flexibility in the preparation and tabling of the report.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Marcus Powlowski (Thunder Bay—Rainy River), seconded by Ryan Turnbull (Whitby), — That Bill C-265, An Act to amend the Food and Drugs Act (List of Therapeutic Products Pre-approved for Special Access), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-265, An Act to amend the Food and Drugs Act (List of Therapeutic Products Pre-approved for Special Access), was read the second time and referred to the Standing Committee on Health.

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1106 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Employment Insurance eligibility and employer COVID-19 vaccination policies — Sessional Paper No. 8555-451-1106.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine).

L'honorable Randeep Sarai (secrétaire d'État (Développement international)), au nom de l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Buckley Belanger (secrétaire d'État (Développement rural)), propose, — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, relativement au projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine), la Chambre :

accepte les amendements 1a), 2a) et 3 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 1b), puisque le paragraphe 515(13.1) du Code criminel exige déjà que les tribunaux consignent au dossier qu'ils ont pris en considération l'article 493.2 lors de la prise de décision en matière de mise en liberté sous caution, rendant la disposition supplémentaire inutile;

rejette respectueusement l'amendement 2b), puisque la mobilisation des partenaires et intervenants pertinents est déjà permise, et que l'exigence supplémentaire de consultation prévue par la loi pourrait limiter la souplesse dans la préparation et le dépôt du rapport.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de Marcus Powlowski (Thunder Bay—Rainy River), appuyé par Ryan Turnbull (Whitby), — Que le projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (Liste des produits thérapeutiques préapprouvés aux fins d'accès spécial), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (Liste des produits thérapeutiques préapprouvés aux fins d'accès spécial), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Du consentement unanime et conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1106 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Admissibilité aux prestations d'assurance-emploi et politiques des employeurs sur la vaccination contre la COVID-19 — Document parlementaire n° 8555-451-1106.

Q-1107 – Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – Government scholarships for international students studying in Canada – Sessional Paper No. 8555-451-1107.

Q-1108 – Arnold Viersen (Peace River—Westlock) – Canada-Alberta Memorandum of Understanding – Sessional Paper No. 8555-451-1108.

Q-1109 – Arnold Viersen (Peace River—Westlock) – Canadian Ombudsperson for Responsible Enterprise – Sessional Paper No. 8555-451-1109.

Q-1110 – Randy Hoback (Prince Albert) – National School Food Program – Sessional Paper No. 8555-451-1110.

Q-1111 – Scot Davidson (New Tecumseth—Gwillimbury) – Catering served onboard government aircraft transporting the Prime Minister – Sessional Paper No. 8555-451-1111.

Q-1112 – Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South) – Global Affairs Canada hospitality spending – Sessional Paper No. 8555-451-1112.

Q-1113 – Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South) – Firearms Compensation Program – Sessional Paper No. 8555-451-1113.

Q-1114 – Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South) – Interest paid by the Canada Revenue Agency – Sessional Paper No. 8555-451-1114.

Q-1115 – Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) – Correctional Service Canada contracts with Ross Toller – Sessional Paper No. 8555-451-1115.

Q-1116 – James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) – Canadian Armed Forces and the Department of National Defence – Sessional Paper No. 8555-451-1116.

Q-1117 – James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) – Canadian Armed Forces – Sessional Paper No. 8555-451-1117.

Q-1118 – James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) – Canadian Armed Forces – Sessional Paper No. 8555-451-1118.

Q-1107 – Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – Bourses d'études gouvernementales à l'intention des étudiants étrangers qui étudient au Canada – Document parlementaire n° 8555-451-1107.

Q-1108 – Arnold Viersen (Peace River—Westlock) – Protocole d'accord entre le Canada et l'Alberta – Document parlementaire n° 8555-451-1108.

Q-1109 – Arnold Viersen (Peace River—Westlock) – Bureau de l'ombudsman canadien de la responsabilité des entreprises – Document parlementaire n° 8555-451-1109.

Q-1110 – Randy Hoback (Prince Albert) – Programme national d'alimentation scolaire – Document parlementaire n° 8555-451-1110.

Q-1111 – Scot Davidson (New Tecumseth—Gwillimbury) – Services de restauration offerts à bord de l'avion du gouvernement qui transporte le premier ministre – Document parlementaire n° 8555-451-1111.

Q-1112 – Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud) – Dépenses pour les activités d'accueil d'Affaires mondiales Canada – Document parlementaire n° 8555-451-1112.

Q-1113 – Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud) – Programme d'indemnisation pour les armes à feu – Document parlementaire n° 8555-451-1113.

Q-1114 – Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud) – Intérêts versés par l'Agence du revenu du Canada – Document parlementaire n° 8555-451-1114.

Q-1115 – Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) – Contrats de Service correctionnel Canada avec Ross Toller – Document parlementaire n° 8555-451-1115.

Q-1116 – James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) – Forces armées canadiennes et le ministère de la Défense nationale – Document parlementaire n° 8555-451-1116.

Q-1117 – James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) – Forces armées canadiennes – Document parlementaire n° 8555-451-1117.

Q-1118 – James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) – Forces armées canadiennes – Document parlementaire n° 8555-451-1118.

Q-1119 — Scott Reid (Lanark—Frontenac) — Immigration, Refugees and Citizenship Canada programs, and the Sudanese family reunification program — Sessional Paper No. 8555-451-1119.

Q-1120 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — Agreement to lease land from Maritime Launch Services — Sessional Paper No. 8555-451-1120.

Q-1121 — Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière) — Canadian Armed Forces 2025-26 enrollment for regular forces — Sessional Paper No. 8555-451-1121.

Q-1122 — Michael Kram (Regina—Wascana) — Zero emission buses and charging infrastructure in Regina and the Zero Emission Transit Fund — Sessional Paper No. 8555-451-1122.

Q-1123 — Scot Davidson (New Tecumseth—Gwillimbury) — Veteran Homelessness Program — Sessional Paper No. 8555-451-1123.

Q-1124 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — Canada Infrastructure Bank loan to Mersey River Wind project — Sessional Paper No. 8555-451-1124.

Q-1125 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — Canada Infrastructure Bank and the public interest — Sessional Paper No. 8555-451-1125.

Q-1126 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — Regulatory and technical frameworks relating to lawful access, digital communications systems, and telecommunications network design — Sessional Paper No. 8555-451-1126.

Q-1127 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — Spaceport Nova Scotia and development of a sovereign space launch capability — Sessional Paper No. 8555-451-1127.

Q-1119 — Scott Reid (Lanark—Frontenac) — Programmes d'immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et le programme de réunification des familles soudanaises — Document parlementaire n° 8555-451-1119.

Q-1120 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — Accord de location de terres de Maritime Launch Services — Document parlementaire n° 8555-451-1120.

Q-1121 — Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière) — Recrutement des Forces armées canadiennes pour l'exercice 2025-2026 au sein des forces régulières — Document parlementaire n° 8555-451-1121.

Q-1122 — Michael Kram (Regina—Wascana) — Autobus à zéro émission et aux infrastructures de recharge connexes à Regina et Fonds pour le transport en commun à zéro émission — Document parlementaire n° 8555-451-1122.

Q-1123 — Scot Davidson (New Tecumseth—Gwillimbury) — Programme de lutte contre l'itinérance chez les vétérans — Document parlementaire n° 8555-451-1123.

Q-1124 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — Prêt accordé de la Banque de l'infrastructure du Canada au projet éolien de Mersey River — Document parlementaire n° 8555-451-1124.

Q-1125 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — Banque de l'infrastructure du Canada et l'intérêt public — Document parlementaire n° 8555-451-1125.

Q-1126 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — Cadres réglementaires et techniques sur l'accès légal, les systèmes de communications numériques et la conception des réseaux de télécommunications — Document parlementaire n° 8555-451-1126.

Q-1127 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — Spaceport Nova Scotia et développement d'une capacité souveraine de lancement spatial — Document parlementaire n° 8555-451-1127.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement and Quebec Lieutenant), — That Bill C-16, An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement et lieutenant du Québec), — Que le projet de loi C-16, Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

The Honourable Rob Moore (Fundy Royal), seconded by Jamie Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes), moved, — That the debate be now adjourned.

L'honorable Rob Moore (Fundy Royal), appuyé par Jamie Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 149 — Vote n° 149)

YEAS: 125, NAYS: 189

POUR : 125, CONTRE : 189

YEAS — POUR

Aitchison	Albas	Allison	Anderson
Anstey	Arnold	Au	Baber
Bailey	Baldinelli	Barlow	Barrett
Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold	Bexte	Bezan
Bloch	Bonk	Borrelli	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Chambers	Cobena	Cody	Cooper
Dalton	Davidson	Davies (Niagara South)	Dawson
DeRidder	Diotte	Doherty	Dowdall
Duncan	Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake)	Falk (Provencher)	Gallant
Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)	Godin	Goodridge	Gourde
Groleau	Guglielmin	Gunn	Hallan
Hardy	Ho	Hoback	Holman
Jackson	Jansen	Kelly	Khanna
Kibble	Kirkland	Konanz	Kram
Kramp-Neuman	Kronis	Kuruc	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lawton
Lefebvre	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lloyd	Lobb	Mahal	Majumdar
Malette (Kapuskasing—Timmins —Mushkegowuk)	Mantle	Martel	May
Mazier	McCauley	McKenzie	McLean (Calgary Centre)
Melillo	Menegakis	Moore	Morin
Morrison	Motz	Muys	Nater
Patzer	Paul-Hus	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ross	Rowe	Ruff	Scheer
Schmale	Small	Steinley	Stevenson
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vien
Viersen	Vis	Warkentin	Waugh
Zimmer — 125			

NAYS — CONTRE

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anandasangaree	Auguste	Bains	Baker
Bardeesy	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Begum	Belanger (Desnethé—Missinippi— Churchill River)	Bendayan
Bittle	Blanchette-Joncas	Blois	Bonin
Boulerice	Brière	Carney	Carr
Casey	Chagger	Champagne	Champoux
Chang	Chartrand	Chatel	Chen
Chenette	Chi	Clark	Connors
Cormier	Coteau	Dandurand	Danko
Davies (Vancouver Kingsway)	DeBellefeuille	d'Entremont	Deschênes
Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal	Dhillon

Diab	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Earle	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyolfson	Fancy	Fanjoy	Fergus
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Fry	Gaheer
Gainey	Gasparro	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill (Côte-Nord— Kawawachikamach—Nitassinan)	Gladu	Gould
Grant	Greaves	Guay	Guilbeault
Gull-Masty	Hanley	Harrison	Hepfner
Hirtle	Hodgson	Hogan	Housefather
Hussen	Iacono	Idlout	Jaczek
Jeneroux	Johns	Joly	Joseph
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Klassen
Koutrakis	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lemire	Lightbound
Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney
Martin	McGuinty	McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich— Sooke)	McPherson	Ménard
Mendès	Michel	Miedema	Miller
Mingarelli	Morrissey	Myles	Naqvi
Nathan	Nguyen	Noormohamed	Normandin
Ntumba	Oliphant	Olszewski	O'Rourke
Osborne	Perron	Petitpas Taylor	Powlowski
Provost	Ramsay	Rana	Robertson
Rocheffort	Romanado	Royer	Sahota
Saini	Sarai	Sari	Savard-Tremblay
Sawatzky	Schiefke	Sgro	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sodhi
Solomon	Sousa	Ste-Marie	St-Pierre
Sudds	Tesser Derksen	Thompson	Turnbull
Valdez	van Koeverden	Vandenbeld	Villeneuve
Watchorn	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid — 189			

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Brunelle-Duceppe	Church	Dabrusin
Dancho	Epp	Fuhr	Hajdu
Plamondon	Reynolds	Shiple	Thériault
Zerucelli	Zuberi — 14		

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement and Quebec Lieutenant), — That Bill C-16, An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), moved, — That this House do now adjourn.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement et lieutenant du Québec), — Que le projet de loi C-16, Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 150 – Vote n° 150)

YEAS: 122, NAYS: 186

POUR : 122, CONTRE : 186

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Anstey
Arnold	Au	Bailey	Baldinelli
Barlow	Barrett	Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold
Bexte	Bezan	Block	Bonk
Borrelli	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Chambers	Cody
Cooper	Dalton	Davidson	Davies (Niagara South)
Dawson	Deltell	DeRidder	Diotte
Doherty	Dowdall	Duncan	Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake)
Falk (Provencher)	Gallant	Genuis	Gill (Calgary Skyview)
Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Godin
Goodridge	Gourde	Groleau	Guglielmin
Gunn	Hallan	Hardy	Ho
Hoback	Holman	Jansen	Jivani
Kelly	Khanna	Kibble	Kirkland
Konanz	Kram	Kramp-Neuman	Kronis
Kuruc	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lawton	Lefebvre	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd	Mahal
Majumdar	Malette (Kapusking—Timmins —Mushkegowuk)	Mantle	Martel
May	Mazier	McCauley	McKenzie
McLean (Calgary Centre)	Melillo	Menegakis	Moore
Morin	Morrison	Motz	Muys
Nater	Patzer	Paul-Hus	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ross	Rowe	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Small
Stevenson	Strahl	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vien
Viersen	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Zimmer — 122		

NAYS — CONTRE

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anandasangaree	Auguste	Bains	Baker
Bardeesy	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Begum	Belanger (Desnethé—Mississippi— Churchill River)	Bendayan
Bittle	Blanchette-Joncas	Blois	Bonin
Brière	Carney	Carr	Casey
Chagger	Champagne	Champoux	Chang
Chartrand	Chatel	Chen	Chenette
Chi	Clark	Connors	Cormier
Coteau	Dandurand	Danko	Davies (Vancouver Kingsway)
DeBellefeuille	d'Entremont	Deschênes	Deschênes-Thériault
Desrochers	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Earle
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson
Fancy	Fanjoy	Fergus	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Fry	Gaheer	Gainey
Garon	Gasparro	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill (Côte-Nord— Kawawachikamach—Nitassinan)	Gladu	Gould

Grant	Greaves	Guay	Guilbeault
Gull-Masty	Hanley	Harrison	Hepfner
Hirtle	Hodgson	Hogan	Housefather
Hussen	Iacono	Idlout	Jaczek
Jeneroux	Joly	Joseph	Kayabaga
Kelloway	Klassen	Koutrakis	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lavack	Lavoie	LeBlanc	Leitão
Lemire	Lightbound	Long	Louis (Kitchener—Conestoga)
Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Malette (Bay of Quinte)	Maloney	Martin	McGuinty
McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
McPherson	Ménard	Mendès	Michel
Miedema	Miller	Mingarelli	Morrissey
Myles	Naqvi	Nathan	Nguyen
Noormohamed	Normandin	Ntumba	Oliphant
Olszewski	O'Rourke	Osborne	Perron
Petitpas Taylor	Provost	Ramsay	Rana
Robertson	Rochefort	Romanado	Royer
Sahota	Saini	Sarai	Sari
Savard-Tremblay	Sawatzky	Schiefke	Sgro
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sodhi	Solomon	Sousa	Ste-Marie
St-Pierre	Sudds	Tesser Derksen	Thompson
Turnbull	Valdez	van Koeverden	Vandenbeld
Villeneuve	Watchorn	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid — 186		

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Brunelle-Duceppe	Church	Dabrusin
Dancho	Epp	Fuhr	Hajdu
Plamondon	Reynolds	Shipleigh	Thériault
Zerucelli	Zuberi — 14		

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement and Quebec Lieutenant), — That Bill C-16, An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures), be now read a third time and do pass.

Pursuant to order made Thursday, June 4, 2026, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Thursday, June 11, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-25, An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026, as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs with amendments.

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement et lieutenant du Québec), — Que le projet de loi C-16, Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 4 juin 2026 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 11 juin 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales, dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport avec des amendements.

The Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Ruby Sahota (Secretary of State (Combatting Crime)), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

L'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Ruby Sahota (secrétaire d'État (Lutte contre la criminalité)), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 151 — Vote n° 151)

YEAS: 314, NAYS: 0

POUR : 314, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Acan	Aitchison	Al Soud
Albas	Ali	Allison	Alty
Anandasangaree	Anderson	Anstey	Arnold
Au	Auguste	Baber	Bailey
Bains	Baker	Baldinelli	Bardeesy
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Begum	Belanger (Desnethé—Mississippi—Churchill River)
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	Bendayan	Berthold	Bexte
Bezan	Bittle	Blanchette-Joncas	Block
Blois	Bonin	Bonk	Borrelli
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Calkins	Carney	Carr
Casey	Chagger	Chambers	Champagne
Champoux	Chang	Chartrand	Chatel
Chen	Chenette	Chi	Clark
Cobena	Cody	Connors	Cooper
Cormier	Coteau	Dalton	Dandurand
Danko	Davidson	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Niagara South)
Dawson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
DeRidder	Deschênes	Deschênes-Thériault	Desrochers
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Diotte
Doherty	Dowdall	Duclos	Duguid
Duncan	Dzerowicz	Earle	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)
Falk (Provencher)	Fancy	Fanjoy	Fergus
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Fry	Gaheer
Gainey	Gallant	Garon	Gasparro
Gaudreau	Gazan	Genuis	Gerretsen
Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Grant	Greaves
Groleau	Guay	Guglielmin	Guilbeault
Gull-Masty	Hallan	Hanley	Hardy
Harrison	Hepfner	Hirtle	Ho
Hoback	Hodgson	Hogan	Holman
Housefather	Hussen	Iacono	Idlout
Jaczek	Jansen	Jeneroux	Jivani
Johns	Joly	Joseph	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khanna	Kibble
Kirkland	Klassen	Konanz	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kuruc
Kusie	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lantsman	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lavack	Lavoie	Lawrence	Lawton

LeBlanc	Lefebvre	Leitão	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Louis (Kitchener—Conestoga)
Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Mahal	Majumdar	Malette (Bay of Quinte)	Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk)
Maloney	Mantle	Martel	Martin
May	Mazier	McCauley	McGuinty
McKelvie	McKenzie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight
McLean (Calgary Centre)	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	McPherson	Melillo
Ménard	Mendès	Menegakis	Michel
Miedema	Miller	Mingarelli	Moore
Morin	Morrison	Morrissey	Motz
Muys	Myles	Naqvi	Nater
Nathan	Nguyen	Noormohamed	Normandin
Ntumba	Oliphant	Olszewski	O'Rourke
Osborne	Patzer	Paul-Hus	Perron
Petitpas Taylor	Poilievre	Powlowski	Provost
Ramsay	Rana	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robertson
Rocheffort	Romanado	Rood	Ross
Rowe	Royer	Ruff	Sahota
Saini	Sarai	Sari	Savard-Tremblay
Sawatzky	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Sgro	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Small	Sodhi
Solomon	Sousa	Steinley	Ste-Marie
Stevenson	St-Pierre	Strahl	Strauss
Sudds	Tesser Derksen	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Turnbull	Valdez
van Koeverden	Van Popta	Vandenbeld	Vien
Villeneuve	Wagantall	Warkentin	Watchorn
Waugh	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zimmer — 314		

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Anand
Dancho
Plamondon
Zerucelli

Brunelle-Duceppe
Epp
Reynolds
Zuberi — 14

Church
Fuhr
Shiple

Dabrusin
Hajdu
Thériault

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Ruby Sahota (Secretary of State (Combatting Crime)), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

NOTICES OF MOTIONS

The Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Ruby Sahota (secrétaire d'État (Lutte contre la criminalité)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

AVIS DE MOTIONS

L'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article

Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the third reading of Bill C-25, An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Ruby Sahota (Secretary of State (Combatting Crime)), – That Bill C-25, An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

– by the Honourable Anita Anand (Minister of Foreign Affairs) – Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Extremist Settler Violence) Regulations (P.C. 2026-549), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-451-495-17. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) – Report on the impact of reducing the personal income tax rate provided in paragraph 117(2)(a) of the Income Tax Act, pursuant to the Making Life More Affordable for Canadians Act, S.C. 2026, c. 2, s. 2.1(2). – Sessional Paper No. 8560-451-1414-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

– by Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), one concerning animals (No. 451-01067);

– by the Honourable Nathaniel Erskine-Smith (Beaches—East York), one concerning animals (No. 451-01068).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 10:54 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Ruby Sahota (secrétaire d'État (Lutte contre la criminalité)), – Que le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

– par l'honorable Anita Anand (ministre des Affaires étrangères) – Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la violence des colons extrémistes (C.P. 2026-549), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n° 8560-451-495-17. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) – Rapport sur l'incidence de la réduction du taux d'imposition du revenu des particuliers prévu à l'alinéa 117(2)a) de la Loi de l'impôt sur le revenu, conformément à la Loi visant à rendre la vie plus abordable pour les Canadiens, L.C. 2026, ch. 2, par. 2.1(2). – Document parlementaire n° 8560-451-1414-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

– par Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), une au sujet des animaux (n° 451-01067);

– par l'honorable Nathaniel Erskine-Smith (Beaches—East York), une au sujet des animaux (n° 451-01068).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 22 h 54, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 11:03 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 23 h 3, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.